



# SÚŤAŽNÉ PODMIENKY

Verejná anonymná architektonická súťaž návrhov

Nadlimitná zákazka

NÁZOV SÚŤAŽE NÁVRHOV :

## **Nová mestská plaváreň v Ružomberku**

schválil:

Ružomberok 20.04.2018

.....  
MUDr. Igor Čombor, PhD.  
primátor



## OBSAH SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

1.	ÚVOD .....	3
2.	VEREJNÝ OBSTARÁVATEĽ - VYHLASOVATEĽ .....	3
3.	DRUH SÚŤAŽE .....	4
4.	ÚČASTNÍCI SÚŤAŽE.....	4
5.	KOMUNIKÁCIA .....	5
6.	OPIS PREDMETU SÚŤAŽE NÁVRHOV .....	6
7.	TERMÍNY SÚŤAŽE .....	8
8.	ROZSAH SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU .....	9
9.	SPÔSOB SPRACOVANIA A OZNAČENIA NÁVRHU .....	11
10.	POROTA .....	11
11.	KRITÉRIÁ A SPÔSOB HODNOTENIA.....	12
12.	CENY A NÁHRADY .....	14
13.	ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA.....	14
14.	DÔVERNOSŤ PRÍPRAVY A PRIEBEHU SÚŤAŽE .....	15
15.	SÚŤAŽNÉ PODMIENKY – ZOZNAM PRÍLOH .....	15
15.1.	KÓPIA OSVEDČENIA O OVERENÍ SÚŤAŽE SKA .....	15
15.2.	LAYOUT - ROZVRHNU Tie PANELOV .....	15
15.3.	TABUĽKA BILANCIÍ.....	15
15.4.	IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE ÚČASTNÍKA .....	15
15.5.	ČESTNÉ VYHLÁSENIE.....	15
15.6.	SÚHLAS ÚČASTNÍKA S POUŽITÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV .....	15
15.7.	NÁVRH ZMLUVY O DIELO A NÁVRH ZMLUVY O ZDRUŽENÍ .....	15
16.	SÚŤAŽNÉ POMÔCKY.....	15
16.1.	ŠIRŠIE VZŤAHY.....	16
16.2.	RIEŠENÉ ÚZEMIE - POLOHOPIS, VÝŠKOPIS, VYMEDZENIE RIEŠENÉHO ÚZEMIA A INŽINIERSKE - SIETE .....	16
16.3.	ORTOFOTOMAPA .....	16
16.4.	HYDRO-GEOLOGICKÝ PRIESKUM .....	16
16.5.	ÚZEMNOPLÁNOVACIA INFORMÁCIA.....	16
16.6.	ZÁKRESOVÁ FOTOGRAFIA .....	16
16.7.	LAYOUT – DIGITÁLNY PODKLAD .....	16
16.8.	3D MODEL RIEŠENÉHO ÚZEMIA .....	16
16.9.	FOTODOKUMENTÁCIA .....	16
16.10.	DOKUMENTÁCIA ZIMNÝ ŠTADIÓN .....	16
16.11.	VÝPOČET PARKOVANIA .....	16
16.12.	ZADANIE A LOKALITNÝ PROGRAM .....	16
17.	SPRACOVATEĽ SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK.....	16



## 1. ÚVOD

Súťaž návrhov sa uskutočňuje podľa Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov (SKA) z 13.04.2016 v znení zmien z 11. mája 2016 a z 11. októbra 2017 a podľa ustanovení §§ 119-125 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“ alebo „zákon o verejnom obstarávaní“ alebo „ZVO“), vyhlášky Úradu pre verejné obstarávanie č. 157/2016 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o druhoch súťaží návrhov v oblasti architektúry, územného plánovania a stavebného inžinierstva, o obsahu súťažných podmienok a o činnosti poroty.

Tieto súťažné podmienky boli prerokované a pripomenované porotou na ustanovujúcom zasadnutí poroty dňa 27.3.2018. Výsledné znenie schválili členovia poroty písomne 20.4.2018.

Slovenská komora architektov na základe § 24 ods. 2 písm. j) zákona SNR č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch, súťažné podmienky overila dňa 20.04.2018, overenie č.: KA-227/2018.

Vyhlásenie súťaže bude zverejnené v Úradnom vestníku EU, vo Vestníku verejného obstarávania [www.uvo.gov.sk](http://www.uvo.gov.sk), na internetových stránkach SKA [www.komarch.sk](http://www.komarch.sk), na internetovej stránke Českej komory architektov [www.cka.cz](http://www.cka.cz), na internetovej stránke [www.archinfo.sk](http://www.archinfo.sk) a na internetovej stránke vyhlasovateľa - na oficiálnej stránke súťaže: <http://www.ruzomberok.sk/sk/samosprava/titulka/2018> v priečinku Nová mestská plaváreň v Ružomberku.

## 2. VEREJNÝ OBSTARÁVATEĽ - VYHLASOVATEĽ

### 2.1. IDENTIFIKÁCIA VYHLASOVATEĽA

Názov vyhlasovateľa: **Mesto Ružomberok**  
Adresa : Mestský úrad, Námestie A. Hlinku 1, 034 01 Ružomberok  
Krajina : Slovenská republika  
Bankové spojenie : Prima Banka, a.s. Ružomberok  
Číslo účtu : 8300861001/5600  
IČO: 00315 737  
DIČ: 2021339265  
Web adresa (URL) : <http://www.ruzomberok.sk/>

### 2.2. VEREJNÝ OBSTARÁVATEĽ

Organizácia : Mesto Ružomberok, Referát verejného obstarávania a nákupu  
Adresa : Mestský úrad, Námestie A. Hlinku 1, 034 01 Ružomberok  
Kontaktná osoba: Mgr. Mária Sleziaková  
tel. č. : 044/431 44 17  
e-mail : [sleziakova@ruzomberok.sk](mailto:sleziakova@ruzomberok.sk)

### 2.3. SEKRETÁR SÚŤAŽE

Organizácia : Mesto Ružomberok, Útvar hlavného architekta  
Adresa : Mestský úrad, Námestie A. Hlinku 1, 034 01 Ružomberok  
Kontaktná osoba: Ing. arch. Šrankota Pavol  
tel. č. : 044/431 44 31  
e-mail : [srankota@ruzomberok.sk](mailto:srankota@ruzomberok.sk)



## 3. DRUH SÚŤAŽE

### 3.1. PODĽA PREDMETU

- Architektonická

### 3.2. PODĽA ÚČELU

- Projektová s cenami a odmenami vedúca k zadaniu zákazky víťazovi súťaže.

### 3.3. PODĽA OKRUHU ÚČASTNÍKOV

- Verejná súťaž, vyhlásená pre vopred neurčený počet anonymných účastníkov

### 3.4. PODĽA POČTU SÚŤAŽNÝCH KÔL

- Jednokolová

### 3.5. PODĽA PREDPOKLADANEJ HODNOTY ZÁKAZKY

- Nadlimitná

### 3.6. PREDPOKLADANÁ HODNOTA ZÁKAZKY - PHZ

- Suma v zmysle ust. § 120 ods. 4 ZVO za komplexné projektové práce a inžiniersku činnosť vypočítaná v súlade so sadzobníkom pre navrhovanie ponukových cien projektových prác a inžinierskych činností UNIKA, Bratislava 2017 pričom pre celkovú cenu investície realizácie diela je uvažovaných 3 mil. eur potom pre pásmo náročnosti IV. pripadá rozmedzie cien 198 110 tis. – 232 260 tis. eur z čoho priemer je 215 185 eur bez DPH (=7,17% z 3mil. eur). Suma za ceny a odmeny v súťaži návrhov je 18 000 eur. Predpokladaná hodnota zákazky je súčet = 233 185 eur.
- Predstava mesta Ružomberok ohľadne ceny architektonických služieb v zmysle Uznesenia č. 299/2016 Mestského zastupiteľstva Ružomberok do rokovacieho konania bez zverejnenia v zmysle priloženej zmluvy o dielo je uvedenie navrhovanej ceny za architektonické služby UR, DSP, DRS s IČ do 150 tis. eur. Cena za dopracovanie návrhu pred začatím spracovania dokumentácie pre územné konanie bude dohodnutá na úvodnom rokovacom konaní a suma za výkonové fázy súvisiace s realizáciou diela, autorský a stavebný dozor a súvisiace výkony, budú honorované podľa skutočne odpracovaných hodín po 30eur/hod. pričom výkony spolu nepresiahnu 1500 hod.

## 4. ÚČASTNÍCI SÚŤAŽE

### 4.1. OKRUH ÚČASTNÍKOV

4.1.1. Súťaž sa vyhlasuje ako verejná anonymná pre neobmedzený okruh účastníkov. Účastníkom je každý, kto má záujem zúčastniť sa súťaže návrhov (§ 119 ods. 4 ZVO) a súčasne spĺňa požiadavky na technickú a odbornú spôsobilosť v zmysle Zákona č. 138/1992 Zb. autorizovaných architektov a autorizovaných stavebných inžinierov podľa:

4.1.1.1. § 4 zákona (architekti)

4.1.1.2. § 5 ods. 1 písm. a) zákona (inžinieri)

4.1.1.3. § 14b zákona (hostujúci autorizovaní architekti a hostujúci stavební inžinieri)

4.1.2. Súťaže sa môžu zúčastniť fyzické a právnické osoby, ktorých sídlo alebo miesto podnikania



sa nachádza na území niektorej z členských krajín Európskeho hospodárskeho priestoru alebo Švajčiarskej konfederácie a ktoré spĺňajú podmienky účasti podľa týchto súťažných podmienok.

## 4.2. PODMIENKY ÚČASTI

Účastníci musia spĺňať podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 1) zákona č. 343/2015 Z.z. o VO a preukázať ich splnenie:

- dokladom, že je zapísaný v zozname hospodárskych subjektov,
- preložením originálnych dokladov, alebo ich kópií podľa § 32 ods. 2) ZVO.

Účastník môže predbežne nahradiť doklady splnenia podmienok účasti jednotným európskym dokumentom (JED) v zmysle § 39 ZVO.

Účastník preukáže splnenie podmienok účasti podľa ods. 4.1 predložením čestného vyhlásenia (vyplnením prílohy súťažných podmienok č. 15.5 Čestné vyhlásenie), stačí aby čestné vyhlásenie predložili jeden alebo viacerí autori návrhu ktorí spĺňajú požiadavky podľa bodu 4.1. V priamom rokovaacom konaní, ktoré vyhlasovateľ vykoná s účastníkom, ktorého návrh porota vyhodnotí ako víťazný, bude vyhlasovateľ požadovať od záujemcu preukázanie splnenia podmienok účasti osobného postavenia v zmysle ust. § 32 ZVO a spôsobom uvedeným v ZVO. Čestným vyhlásením účastník potvrdzuje, že v prípade, ak jeho návrh bude v súťaži víťazný, je pripravený predložiť zákonom vyžadované doklady pre splnenie podmienok osobného postavenia vo verejnom obstarávaní.

## 4.3. OSOBY VYLÚČENÉ Z ÚČASTI

- 4.3.1. a) bol spracovateľom súťažných podmienok,
- 4.3.2. b) je členom poroty alebo pomocným orgánom poroty,
- 4.3.3. c) overoval súťažné podmienky za Slovenskú komoru architektov,
- 4.3.4. d) je blízkou osobou, spoločníkom, zamestnancom alebo zamestnávateľom osoby uvedenej v písm. a), b) alebo c).

## 5. KOMUNIKÁCIA

Vyhlasovateľ bude v súťaži návrhov postupovať v súlade s ust. §187 ods.8 ZVO.

Žiadosť o vysvetlenie súťažných podmienok môže účastník zaslať vyhlasovateľovi aj emailovou formou na adrese [srankota@ruzomberok.sk](mailto:srankota@ruzomberok.sk).

Za včas doručení žiadosť účastníka o vysvetlenie súťažných podmienok je žiadosť doručená v lehote podľa bodu 7.4 TERMÍN NA PODÁVANIE ŽIADOSTI O VYSVETLENIE INFORMÁCIÍ.

Odpoveď na každú doručení žiadosť o vysvetlenie súťažných podmienok týkajúcu sa predkladania návrhov, bude uverejnená v dokumente s názvom „odpovede“ k dispozícii na stiahnutie na úložisku vyhlasovateľa <http://www.ruzomberok.sk/sk/samosprava/titulka/2018> v priečinku Nová mestská plaváreň v Ružomberku.

Vyhlasovateľ účastníkom ktorí majú záujem o zasielanie odpovedí na žiadosti o informácie elektronickou formou odporúča, aby sa zaregistrovali (zaslali email s textom „Nová mestská plaváreň v Ružomberku“) na emailovej adrese sekretára súťaže [srankota@ruzomberok.sk](mailto:srankota@ruzomberok.sk). Všetkým zaregistrovaným účastníkom súťaže budú odpovede zaslané elektronicky – e-mailom.



## 5.1. JAZYK SÚŤAŽE

5.1.1. Rokovacím jazykom súťaže je slovenský jazyk. Všetky súťažné dokumenty, t.j. súťažné podmienky, podklady a dokumentácia o priebehu súťaže sú a budú vyhotovované v tomto jazyku. V tomto jazyku prebieha aj dorozumievanie a vysvetľovanie medzi vyhlasovateľom a súťažiacimi. Celý súťažný návrh a tiež všetky dokumenty predložené do súťaže musia byť vyhotovené v slovenskom jazyku.

5.1.2. Ak sa súťaže zúčastní súťažiaci so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, musí predložiť súťažný návrh a požadované doklady, ktorými preukazuje splnenie podmienok účasti v súťaži v pôvodnom jazyku a súčasne doložené prekladom do slovenského jazyka. V prípade zistenia rozdielov v obsahu predložených dokladov je rozhodujúci preklad v slovenskom jazyku. To sa netýka súťažného návrhu a dokladov predložených v návrhu súťažiaceho, ktorý je vyhotovený v českom jazyku.

5.1.3. Doklady a dokumenty preložené do slovenského jazyka nemusia byť úradné overené.

## 6. OPIS PREDMETU SÚŤAŽE NÁVRHOV

### 6.1. NÁZOV SÚŤAŽE NÁVRHOV

#### „Nová mestská plaváreň v Ružomberku“

### 6.2. ZÁMER A ÚČEL

6.2.1. Zámerom a účelom súťaže návrhov (ďalej len „súťaž“) je nájsť najvhodnejšie riešenie predmetu súťaže, ktoré splní požiadavky vyhlasovateľa, obsiahnuté v týchto súťažných podmienkach. Ide o architektonické riešenie návrhu novejestskej plavárne v Ružomberku so zapojením doestskej - urbánnej štruktúry vrátane úpravy príľahlých priestorov.

6.2.2. Cieľom je výber zhotoviteľa diela podľa predmetu priloženej zmluvy o dielo, pričom sa jedná hlavne o tieto projektové práce a manažérske služby (inžinierska činnosť):

- a) návrhová fáza, dopracovanie architektonického návrhu stavby na základe súťažného návrhu a požiadaviek objednávateľa
- b) projektová fáza, vypracovanie dokumentácie na územné konanie a vybrané inžinierske činnosti, vypracovanie projektu na stavebné konanie a vybrané inžinierske činnosti, vypracovanie projektu na uskutočnenie stavby a vybrané inžinierske činnosti,
- c) realizačná fáza spolupráca pri uskutočňovaní stavby, vypracovanie dokumentácie na výber zhotoviteľa stavby a vybrané inžinierske činnosti

6.2.3. Miesto výstavby: presné vymedzenie hlavného riešeného územia je uvedené v Lokálnom programe ktorý je súťažnou pomôckou - č. 16.12. Priestorovo je územie vymedzené z južnej strany ulicou Radlinského, zo západnej strany ul. K. Sidora zo severnej strany objektom Zimného štadióna, z východu prístupovou komunikáciou. Pre riešenie ďalších etáp je možné návrh riešiť až po oplotenie rodinného domu.

6.2.4. Číselný kód služby pre hlavný predmet a doplňujúce predmety zo Spoločného slovníka obstarávania (CPV): 71200000-0 - Architektonické a súvisiace služby, 71220000-6 - Návrhárske a architektonické služby.

### 6.3. PREDMET RIEŠENIA

#### Úvod



Súčasná mestská plaváreň ul. Bystrická cesta 1, v Ružomberku je technicky a prevádzkovo zastaralá. Mestské zastupiteľstvo v Ružomberku sa rozhodovalo medzi rekonštrukciou súčasnej plavárne a vystavaním novej. Rozhodlo sa pre výstavbu novej plavárne v lokalite pri zimnom štadióne.

Nová mestská plaváreň má byť koncipovaná športovo - primárne ako plavecký bazén, so 6 dráhami s dĺžkou 25m, nakoľko v okolí Ružomberka sa nachádzajú viaceré vodné relaxačné centrá.

Predpokladané investičné náklady na realizáciu stavby sú 3 000 000 eur bez DPH.

Vymedzenie hlavného riešeného územia: parcely č. CKN 4915, 4916, 4917, 4918, 4920, 4921, 4922, 4923, 4924, 4925, 4926, 4927, 4928, 4929, 4930, 4931, 4932, 4933, 4934, 4909, EKN parc. č. 1686/302, 1685/301, 1563/301, 1563/302, 1562/301, 1562/302, 1689, 1564 katastrálne územie Ružomberok, Mesto Ružomberok.

Širšie vzťahy vrátane územnoplánovacej informácie sú uvedené v súťažných pomôckach. Priestory pre rekreačnú a športovú činnosť s výmerou cca 1777m<sup>2</sup>. Predpokladaný počet zamestnancov 9 VR + 1 THP (dvojsmenná prevádzka) = 10 osôb

Celkový predpokladaný počet športovcov a návštevníkov 100 + 100 = 200 osôb

Údajmi o geotermálnej energii mesto v predmetnom území nedisponuje.



**Zadanie (podrobnejšie požiadavky vid'. lokálny program súťažná pomôcka č. 16.12)**

1. Vstupná hala

2. Priestory pre zamestnancov a plavecký klub

3. Bufet

4. Šatne a hygienické zázemie (odporúčané spoločné šatne mužov a žien s prezliekacími kabínkami)

- skrinky pre minimálne 100 návštevníkov

5. Bazénová hala

- plavecký bazén, so 6 dráhami s dĺžkou 25m pre plavecké súťaže
- tribúna pre 100 návštevníkov
- výcvikový bazén pre vyučovanie detí s rozmermi 15m x 4m x 0,9m

6. Wellness



- sauny, vírivka, masér,

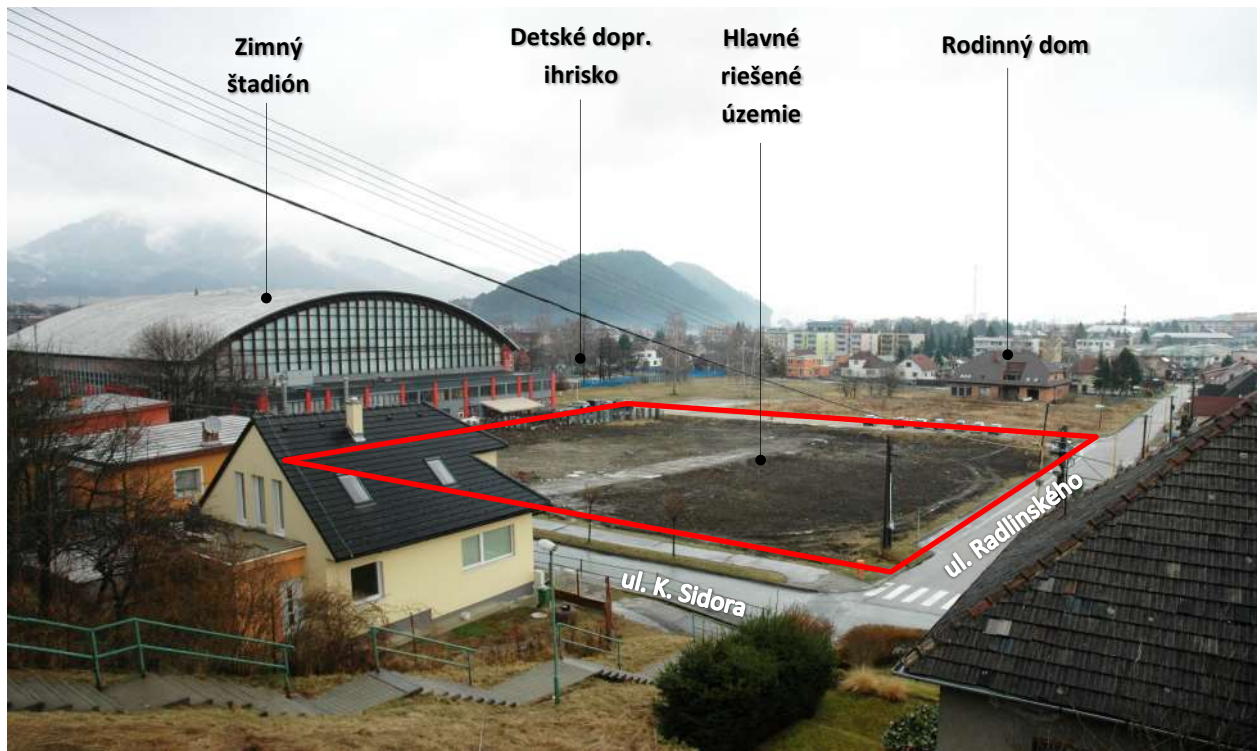
## 7. Technologické zázemie

Materiálovo-konštrukčné a technologické riešenie

Urbanistické požiadavky

Statická doprava - 57 stojísk (podrobnejšie vid'. pomôcky lokálny program a pomôcky - výpočet parkovania)

Všeobecné požiadavky



Odporúčame, aby lokálny program, ktorý je súťažnou pomôckou bol dodržaný. Návrhy na doplnenie a rozšírenie nie sú neprípustné, ale navrhovať je potrebné s ohľadom na úroveň predpokladanej hodnoty realizácie diela. Predpokladaná hodnota realizácie diela sa nevzťahuje na riešenie diela nad rámec lokálneho programu a mimo hlavného riešeného územia. Ak v návrhu účastníka dôjde k odkloneniu sa od pokynov uvedených v týchto súťažných podmienkach, vyhlasovateľ požaduje grafickú či textovú argumentáciu účastníka, odôvodňujúcu takýto postup.

## **6.4. VARIANTNÉ RIEŠENIA**

V predložennom súťažnom návrhu nie je možné predkladať variantné riešenie, etapizácia návrhu sa nepovažuje za variantné riešenie.

## **6.5. OBHLIADKA**

Lokalita, na ktorej má objekt stáť, je voľne prístupná. Vyhlasovateľ odporúča jej návštevu, ale neorganizuje koordinovanú obhliadku.

# 7. TERMÍNY SÚŤAŽE

*Súťažné podmienky, marec 2018*

*Verejná anonymná architektonická súťaž návrhov – „Nová mestská plaváreň v Ružomberku“*





## 7.1. ÚVODNÉ ZASADNUTIE POROTY

- Dátum : 27.03.2018

## 7.2. TERMÍN VYHLÁSENIA SÚŤAŽE

- Dátum: 27.4.2018

## 7.3. TERMÍN NA PREVZATIE SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

- do 2.8.2018 do 24.00 hod. (z dôvodu primeranej lehoty na vypracovanie návrhu)

## 7.4. TERMÍN NA PODÁVANIE ŽIADOSTI O VYSVETLENIE INFORMÁCIÍ

- Dátum: do 2.8.2018 do 24.00 hod. (z dôvodu primeranej lehoty na vypracovanie návrhu)

## 7.5. TERMÍN NA VYSVETLENIE INFORMÁCIÍ:

- do 5 pracovných dní od podania žiadosti

## 7.6. TERMÍN NA PREDKLADANIE NÁVRHOV

- Dátum a čas : **05.09.2018** (streda), do 15.30 hod

Pre dodržanie lehoty podľa tohto bodu je rozhodujúca lehota doručenia návrhu na adresu:  
Mestský úrad -podateľňa  
Námestie A. Hlinku 1  
034 01 Ružomberok.

Návrh je možné doručiť osobne, poštou, prípadne kuriérom.

## 7.7. DÁTUM OVERENIA SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV

- Dátum a čas: 10.09.2018, 9.00 hod, miestnosť č. 9, v sídle vyhlasovateľa

## 7.8. DÁTUM HODNOTIACEHO ROKOVANIA POROTY - VYHODNOTENIE SÚŤAŽE

- Dátum : 17.9.2018 - o 9.00 hod

## 7.9. TERMÍN NA VYHLÁSENIE VÝSLEDKOV SÚŤAŽE

- Dátum : do 05.10.2018

## 7.10. TERMÍN NA VYPLATENIE CIEN A ODMIEN

- Dátum : do 30 dní od vyhlásenia výsledkov

## 7.11. TERMÍN NA VÝSTAVU SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV

- Dátum : do 60 dní od vyhlásenia výsledkov

## 8. ROZSAH SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU

Požiadavky na spracovanie návrhu:



Všetky časti súťažného návrhu grafická časť – panely a textová časť je potrebné označiť rámečkom s minimálnym rozmerom 3x3cm, do ktorého bude komisia vyhlasovateľa pri otváraní a overovaní súťažných návrhov vyznačovať identifikačné číslo návrhu.

#### 8.1.1.A. Grafická časť:

Usporiadanie panelov a podrobnosti o ich obsahu sú definované v prílohe súťažných podmienok príloha č. 15.2

Grafická časť bude prezentovaná na dvoch paneloch určeného formátu 700x1000 mm s orientáciou na výšku. V prípade potreby je možné predložiť tri panely. Výkres bude nalepený na ľahkom materiáli určenom pre výstavné účely (odporúčame kapa dosky hrúbky 5 mm). Grafická časť bude obsahovať:

- širšie vzťahy v mierke cca. 1:1000
- pôdorys 1. nadzemného podlažia s okolím v mierke cca. 1:250
- pôdorysy ostatných podlaží v mierke cca. 1:250
- sprievodný text a údaje o plošných a priestorových bilanciách riešenia
- vizualizáciu do zákresovej fotografie zo stanoviska so súradnicami: 49.0738713N, 19.2992976E, alebo vo vzdialenosti do 15m od tohto stanoviska (pre vizualizácie sa môžu použiť fotografie z pomôcok podľa bodu 16.9 FOTODOKUMENTÁCIA)
- 2 rezy v mierke cca. 1:250
- 4 pohľady v mierke cca. 1:250
- ďalší obsah podľa uváženia účastníka

#### 8.1.2.B. Textová časť:

Jej odporúčaný rozsah je 1800 znakov. Súčasťou bude údaj o plošných a priestorových dimenziách riešenia. Podrobnosti o obsahu plošných a priestorových dimenzií sú definované v prílohe súťažných podmienok 15.3 tabuľka bilancií.

#### 8.1.3.C. Návrh musí byť predložený aj v elektronickej podobe, ktorá musí obsahovať:

- Grafickú časť vo formáte \*.pdf a .jpg alebo ekvivalentnom (minimálne 7016 × 9921 obrazových bodov pri kvalite 300 dpi alebo 10pix na mm) pre publikovanie súťažného návrhu.
- v prípade manuálnych grafických techník je možné odovzdať návrh na CD alebo USB nosiči, prefotografovaním, alebo preskenovaním originálov.
- Elektronická podoba návrhu musí byť účastníkmi predložená na pamäťovom médiu USB alebo - CD/DVD nosiči.

#### 8.1.4.D. Osobitnú časť návrhu tvoria oddelené uzavreté obálky (obal) označené:

##### 8.1.4.1. „Autor“ ktorý bude obsahovať:

- identifikačné údaje účastníka, odtlačky autorizačnej pečiatky (aspoň jeden z autorov), vrátane mailovej adresy a bankového spojenia pre prípad vyplatenia ceny alebo odmeny, spolu s uvedením všetkých autorov návrhu a nimi podpísaného súhlasu na použitie návrhu pre účely účasti v súťaži návrhov (vzor tlačiva v prílohe súťaž. podmienok príloha č. 15.4);

##### 8.1.4.2. „Doklady“, ktorý bude obsahovať:

- Čestné vyhlásenie (vzory dvoch tlačív v prílohe súťaž. podmienok príloha č. 15.5);
- Súhlas účastníka súťaže návrhov s použitím osobných údajov (vzor tlačiva v prílohe súťaž. podmienok príloha č. 15.6.)
- Návrh zmluvy o dielo (podklad v prílohe súťaž. podmienok č. 15.7); Jej obsahom



musí byť:

- Vyplnené identifikačné údaje zmluvných strán, vrátane tel. kontaktu
  - Vyplnená navrhovaná cena,
  - Vyplnené navrhované lehoty za jednotlivé etapy dodania služby,
  - Podpis a pečiatka účastníka,
- Návrh zmluvy o združení ak je potrebná (podklad v prílohe súťaž. podmienok č. 15.7);
- 8.1.4.3. „**Spiatočná adresa**“, ktorý bude obsahovať:
- Spiatočná adresa s uvedením adresy, na ktorú má byť návrh zaslaný v prípade, že nebude hodnotený a na ktorú bude odoslaný hodnotený, neocenený a neodmienený súťažný návrh po skončení výstavby.

## 9. SPÔSOB SPRACOVANIA A OZNAČENIA NÁVRHU

9.1.1. Návrh účastník predloží v nepriehľadnom obale/obálke, ktorý musí byť uzavretý s prelepením prípadne zapečatením, zabezpečený proti nežiaducemu otvoreniu. Návrh je možné doručiť osobne, poštou, prípadne kuriérom. Na obale nesmú byť uvedené identifikačné údaje ani značky, ktorými by mohlo dôjsť k porušeniu anonymity súťaže.

Na obale bude uvedená adresa : MsÚ Ružomberok, Nám. A. Hlinku 1, 03401 Ružomberok  
Obal bude označený nápisom „**Súťaž návrhov - Nová mestská plaváreň v Ružomberku- neotvárat'**“

9.1.2. Obal ponuky bude obsahovať tri samostatné uzavreté časti, na ktoré účastník uvedie ich názov

9.1.2.1. Uzavretý obal s označením „**Súťažný návrh**“, ktorý bude obsahovať

- grafickú časť návrhu
- textovú časť vrátane tabuľky bilancií
- elektronickú podobu návrhu (pamäťové médium)

9.1.2.2. Uzavretá nepriehľadná a nepriesvitná obálka s označením „**Autor**“, s obsahom uvedeným v bode 6.8.4.1.

9.1.2.3. Uzavretý obal s označením „**Doklady**“, s obsahom uvedeným v bode 6.8.4.2.

9.1.2.4. Uzavretý obal s označením „**Spiatočná adresa**“, s obsahom uvedeným v bode 6.8.4.3.

9.1.3. Grafická časť a digitálna časť nesmú byť označené identifikačnými údajmi ani značkou, ktorou by mohlo dôjsť k porušeniu anonymity súťaže.

9.1.4. Ak bude návrh posielaný poštou, obal zásielky ani poštová sprievodka nesmú byť označené spiatočnou adresou odosielateľa. Na obálke sa uvedie: „**Adresa odosielateľa vo vnútri zásielky**“ a na poštovej zásielke sa v rubrike odosielateľ uvedie: „**Anonymná súťaž**“.

9.1.5. Za včas doručený návrh sa považuje taký, ktorý bol preukázateľne doručený do termínu na predkladanie návrhov podľa bodu 7.6. **TERMÍN NA PREDKLADANIE NÁVRHOV**

## 10. POROTA

### 10.1. ČLENOVIA

– **Nezávislí na vyhlasovateľovi:**



- 1. Ing. arch. Martin Bišťan - autorizovaný architekt SKA (predseda poroty)
  - 2. doc. Ing. arch. Antonín Novák - autorizovaný architekt ČKA
  - 3. Arch. Pavol Mikolajčák - autorizovaný architekt
  - 4. Ing. arch. Štefan Moravčík - autorizovaný architekt SKA
- **Závislí na vyhlasovateľovi:**
- 5. Ing. arch. Jozef Jurčo - autorizovaný architekt SKA
  - 6. Ing. Róbert Kolár - poslanec mestského zastupiteľstva
  - 7. JUDr. Ľubomír Kubáň - poslanec mestského zastupiteľstva

## 10.2. NÁHRADNÍCI

- **Nezávislí na vyhlasovateľovi:**
- Ing. arch. Peter Nezval - autorizovaný architekt SKA
  - Ing. arch. Tomáš Szöke - autorizovaný architekt SKA
  - Ing. arch. Katarína Bergerová
- **Závislí na vyhlasovateľovi:**
- Vojtech Macko - poslanec mestského zastupiteľstva

Náhradníci sa budú zúčastňovať na rozhodovaní poroty s poradným hlasom. Ak je neprítomný riadny člen poroty, stáva sa náhradník členom poroty. Náhradníci sú uvedení v poradí, v akom nahradia neprítomného člena poroty.

Podľa Súťažného poriadku SKA „Pre priebeh práce, hodnotenia a rozhodovania poroty platí zásada, že závislý náhradný porotca môže nastúpiť len za závislého riadneho člena poroty. Nezávislý náhradný člen poroty môže nastúpiť za závislého a nezávislého riadneho člena poroty“

## 10.3. PODPORNÉ ORGÁNY POROTY

- Sekretár súťaže  
Ing. arch. Šrankota Pavol
- Overovatelia  
Mgr. Mária Sleziaková, hlavný overovateľ  
Ing. Alžbeta Kopáčková, overovateľ

Úloha sekretára a overovateľa súťaže je špecifikovaná v § 4 Vyhlášky č. 157/2016 Z. z.

## 10.4. EXPERTI

- Ing. Ján Ilavský - technológ pre bazény

Vyhlasovateľ súhlasí s tým, aby si porota na vyhodnotenie špecifickej otázky prizvala na zasadnutie a aby si vypočula stanovisko znalca alebo iného odborníka. Prizvaný znalec alebo iný odborník má len poradný hlas a nesmie sa zúčastniť rozhodovania o poradí návrhov.

# 11. KRITÉRIÁ A SPÔSOB HODNOTENIA

## 11.1. KRITÉRIÁ HODNOTENIA NÁVRHOV

Súťažné návrhy, ktoré neboli vylúčené zo súťaže, budú hodnotené podľa nasledujúcich kritérií na hodnotenie návrhov:



- celkové urbanisticko-architektonické stvárnenie riešeného návrhu vrátane väzieb na širšie okolie,
- funkčno-prevádzkové, koncepčno-obsahové riešenie objektu
- investičné a prevádzkové náklady stavby
- pokrokovosť a efektívnosť riešenia
- iné výhody riešenia nad rámec zadania

## 11.2. HODNOTENIE POROTOU

- **Porota bude hodnotiť viackolovo, pričom vždy do ďalších kôl postupujú riešenia, ktoré sú nositeľmi vyšších kvalít v porovnaní s ostatnými súťažnými návrhmi. Vo výslednej zápisnici zo zasadnutia poroty bude uvedený výsledok hlasovania poroty.**

## 11.3. OZNÁMENIE VÝSLEDKOV SÚŤAŽE

Výsledok súťaže vyhlasovateľ písomne oznámi každému účastníkovi, ktorého návrh porota hodnotila. Výsledok súťaže sa zverejní aj na webovej stránke <http://www.ruzomberok.sk/sk/samosprava/titulka/2018> webovej stránke SKA [www.komarch.sk](http://www.komarch.sk), na internetovej stránke Českej komory architektov [www.cka.cz](http://www.cka.cz), na internetovej stránke [www.archinfo.sk](http://www.archinfo.sk), v Úradnom vestníku EU a vo Vestníku verejného obstarávania. Súťažné návrhy budú zverejnené formou verejného vystavovania, zverejnením na webovej stránke a prípadne aj vo forme tlačenej publikácie.

## 11.4. ĎALŠÍ POSTUP

Rozhodnutie poroty je pre vyhlasovateľa záväzné. Lehoty plnenia diela a ich cenu bude presnejšie upravovať návrh Zmluvy o Dielo (príloha súťaž. podmienok č. 15.7). Zákazka, ktorej predmetom bude dodávka architektonických služieb a to v lehotách vyplnených v priloženej zmluve o dielo, bude zadaná **iba účastníkovi**, ktorého návrh vybrala porota ako víťazný.

Na základe rozhodnutia a odporúčania poroty budú výsledky súťaže návrhov viesť k uzavretiu zmluvy o dielo. Predpokladom podpísania zmluvy o dielo je výsledok priameho rokovacieho konania podľa § 81 písm. h) Zákona č. 343/015 Z.z. o verejnom obstarávaní a splnenie zákonných podmienok potrebných pre poskytnutie služby. Termín priameho rokovacieho konania sa predpokladá na október 2018.

Tiež je možné pokračovanie služby na základe opätovných priamych rokovacích konaní na spracovanie projektovej dokumentácie ďalších stavieb areálu.

Víťazný uchádzač, ktorý odstúpi od uzavretia zmluvy o dielo, alebo odstúpi od zmluvy o dielo poskytne licenčné práva pre účely zhotovenia diela vyhlasovateľovi.

## 11.5. DÔVODY PRE VYLÚČENIE NÁVRHU

Zo súťaže budú na základe rozhodnutia súťažnej poroty vylúčené tie návrhy, ktoré porušia súťažné podmienky hlavne pre:

- porušenie anonymity,
- nesplnenie súťažných podmienok v požadovanom obsahu a rozsahu,
- nedodržanie termínov súťaže,
- odovzdané variantné riešenia,
- nesplnenie podmienok odbornej spôsobilosti.



## 12. CENY A NÁHRADY

### 12.1. CENY A ODMENY

12.1.1. V súťaži návrhov budú účastníkom udelené nasledovné ceny:

1. miesto: 8.000 eur
2. miesto: 5.000 eur
3. miesto: 3.000 eur

12.1.2. Porota má právo rozhodnúť aj o inom rozdelení cien na základe kvality a hodnotenia súťažných návrhov alebo o neudelení niektorej z cien.

12.1.3. Porota má právo rozhodnúť o udelení odmien účastníkom ktorých návrhy sa neumiestnili na 1.,2. alebo 3. mieste, ktoré však priniesli pozoruhodné čiastkové podnety a riešenia, pričom celková čiastka k rozdeleniu na odmeny je vo výške 2.000 eur.

12.1.4. V prípade ak sa na 2. alebo 3. mieste umiestni viac návrhov, odmena určená pre príslušné umiestnenie sa jednotlivým umiestneným účastníkom rozdelí na rovnaké časti.

Závery súťaže sú záväzné pre vyhlasovateľa, účastníkov súťaže a členov poroty a nie je možné sa proti nim odvolať ani podať námietku. V prípade, že sa v zápisnici z rokovania poroty a v prílohách zistí chyba, omyl v menách a pod., je možné podať žiadosť o opravu sekretárovi súťaže do 5-ich dní od doručenia oznámenia o výsledkoch súťaže.

### 12.2. NÁHRADY NÁKLADOV

Všetky náklady spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez finančného nároku voči vyhlasovateľovi. Náklady spojené s vrátením návrhu, ktorému nebola udelená cena alebo odmena znáša vyhlasovateľ.

## 13. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- Odovzdaním súťažného návrhu súťažiaci vyslovujú súhlas so súťažnými podmienkami a pomôckami.
- Účastníci berú na vedomie, že všetky súťažné návrhy, ktoré nespĺňajú predpísané požiadavky obsiahnuté v týchto súťažných podmienkach, budú vylúčené.
- Vyhlasovateľ sa zaväzuje plne rešpektovať autorské práva v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon.
- V prípade, že sa preukáže, že súťažiaci nespĺňa podmienky účasti v súťaži, bude zo súťaže vylúčený v ktorejkoľvek fáze priebehu hodnotenia súťaže, vrátane priameho rokovacieho konania o zmluve o dielo.
- Účastník súťaže návrhov podaním súťažného návrhu udeľuje vyhlasovateľovi súhlas na bezplatné použitie návrhu na prezentačné účely vyhlasovateľa, formou verejného vystavovania, formou zverejnenia na webových stránkach, kde bola súťaž zverejnená a formou zverejnenia v tlačenej publikácii. Ocenené súťažné návrhy sa stávajú majetkom vyhlasovateľa súťaže. Ostatné návrhy sa vrátia účastníkom. Použitie autorského diela na iné účely, ako boli uvedené v týchto súťažných podmienkach, je však viazané na výslovný súhlas autorov.



- V prípade, že autor po vyhodnotení návrhu nesúhlasí so zverejňovaním návrhu vyhlasovateľom, upovedomí o tejto skutočnosti vyhlasovateľa písomnou formou do termínu uvedeného v bode 7.10.
- Skupina fyzických alebo právnických osôb vytvorená na podanie súťažného návrhu, ktorý porota vybrala ako víťazný, vytvorí do termínu stanoveného vyhlasovateľom návrh na uzatvorenie zmluvy o dielo priamym rokovacím konaním – Zmluvu o združení
- Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo nepodpísať zmluvu o dielo so žiadnym zo súťažiacich.

## 14. DÔVERNOSŤ PRÍPRAVY A PRIEBEHU SÚŤAŽE

Informácie týkajúce sa prípravy súťaže, preskúmania a hodnotenia súťažných návrhov sú dôverné. Predseda a členovia poroty, náhradníci, pomocné orgány poroty a zodpovedné osoby vyhlasovateľa poverené úlohami spojenými s prípravou a priebehom súťaže nesmú počas prebiehajúceho procesu vyhlásenej súťaže poskytnúť alebo zverejniť takéto informácie.

Porota a iné osoby, ktorým boli sprístupnené súťažné podmienky, nesprístupňujú informácie v nich obsiahnuté a neposkytujú ani nesprístupňujú informácie o návrhoch počas ich vyhodnocovania.

Súťažné návrhy účastníkov a ich jednotlivé časti nesmú byť použité bez predchádzajúceho súhlasu účastníkov inak, ako v súlade s autorským zákonom a podľa týchto súťažných podmienok.

## 15. SÚŤAŽNÉ PODMIENKY – ZOZNAM PRÍLOH

Súťažné podmienky vrátane ich príloh je možné získať na webovej adrese súťaže <http://www.ruzomberok.sk/sk/samosprava/titulka/2018> a v profile verejného obstarávateľa – vyhlasovateľa na elektronickom úložisku vestníka Úradu pre verejné obstarávanie a v Úradnom vestníku EU.

Súťažné podmienky sú voľne dostupné na stiahnutie podľa predchádzajúcej vety.

Všetky prílohy k súťažným podmienkam sú vyhotovené v digitálnej podobe (\*.pdf, \*.doc, \*.dwg, \*.jpg, \*.xls).

- 15.1. KÓPIA OSVEDČENIA O OVERENÍ SÚŤAŽE SKA
- 15.2. LAYOUT - ROZVRHNU Tie PANELOV
- 15.3. TABUĽKA BILANCIÍ
- 15.4. IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE ÚČASTNÍKA
- 15.5. ČESTNÉ VYHLÁSENIE
- 15.6. SÚHLAS ÚČASTNÍKA S POUŽITÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV
- 15.7. NÁVRH ZMLUVY O DIELO A NÁVRH ZMLUVY O ZDRUŽENÍ

## 16. SÚŤAŽNÉ POMÔCKY

Všetky pomôcky k súťažným podmienkam sú vyhotovené v digitálnej podobe (\*.pdf, \*.doc, \*.dwg, \*.dwf, \*.skp, \*.jpg, \*.xls) a sú stiahnuteľné pod nasledovným linkom: <https://ulozto.sk/vp3rVjcvrk5/sutazne-pomocky-zip>. Vyhlasovateľ poskytuje bezodplatne neobmedzený úplný a priamy prístup prostredníctvom elektronických prostriedkov k súťažným



podmienkam, vrátane všetkých príloh a súťažných pomôcok.

Všetky pomôcky k súťažným podmienkam sú vyhotovené v digitálnej podobe (\*.pdf, \*.doc, \*.dwg, \*.dxf, \*.skp, \*.jpg, \*.xls).

- 16.1. ŠIRŠIE VZŤAHY
- 16.2. RIEŠENÉ ÚZEMIE - POLOHOPIS, VÝŠKOPIS, VYMEDZENIE RIEŠENÉHO ÚZEMIA A INŽINIERSKE SIETE
- 16.3. ORTOFOTOMAPA
- 16.4. HYDRO-GEOLOGICKÝ PRIESKUM
- 16.5. ÚZEMNOPLÁNOVACIA INFORMÁCIA
- 16.6. ZÁKRESOVÁ FOTOGRAFIA
- 16.7. LAYOUT – DIGITÁLNY PODKLAD
- 16.8. 3D MODEL RIEŠENÉHO ÚZEMIA
- 16.9. FOTODOKUMENTÁCIA
- 16.10. DOKUMENTÁCIA ZIMNÝ ŠTADIÓN
- 16.11. VÝPOČET PARKOVANIA
- 16.12. ZADANIE A LOKALITNÝ PROGRAM

## 17. SPRACOVATEĽ SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

Organizácia : Mesto Ružomberok, útvar hlavného architekta  
Adresa : Mestský úrad, Námestie A. Hlinku 1, 034 01 Ružomberok  
Kontaktná osoba: Ing. arch. Šrankota Pavol  
tel. č. : 044/431 44 31  
e-mail : [srankota@ruzomberok.sk](mailto:srankota@ruzomberok.sk)